

ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΜΕΤΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΙΩΝ.

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ

Ἐν Ἑλλάδι... Δρ. ν. 3.—
Ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ » » 3,50

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ

ΤΙΜΑΤΑΙ

Λεπτῶν..... 45
264—Γραφεῖον ἰδ. Ἑρμοῦ—264

Αἰτήσεις πρὸς ἐγγραφήν συνδρομητῶν, μὴ συνοδευόμεναι ὑπὸ τοῦ τιμήματος τῆς συνδρομῆς, εἰσὶν ἀπαράδεκτοι.

«ΕΠΕΣΕΝ ἡδὴ ἡ Παλαιὰ Διαθήκη καὶ ὅσον οὕτω καταπίπτει καὶ ἡ Νέα» δίσχυρίζεται τις τῶν παρ' ἡμῖν λεγομένων λογίων. Τὴν γνώμην ταύτην σημειοῦντες ἐν ταῦθα ὡς ἐκφράζουσιν ἢ μᾶλλον ἐκπροσωποῦσαν τὴν κοινὴν γνώμην τῆς τάξεως ταύτης παρ' ἡμῖν ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῶν Ἱερῶν Γραφῶν, θεωροῦμεν οὐχὶ μόνον ἐσφαλμένην ἀλλὰ καὶ τὸ αἴτιον τῆς παρ' ἡμῖν ἠθικῆς καχεξίας· καθότι ἡ ἀρνήσις τῶν Ἱερῶν Γραφῶν παρακολουθεῖται ὑπὸ τῆς ἀρνήσεως τῆς ἀθανασίας τῆς ψυχῆς, τῆς μελλούσης ἀναπαύσεως καὶ τοῦ ὑπερφυσικοῦ ἐν γένει, ἐξ ὧν κατὰ φυσικὴν συνέπειαν πηγάζει ἡ ἐλάττωσις τῆς πίστεως ἐν τῇ Ἀγορᾷ, τῷ Σχολείῳ, τῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ τῇ Οἰκογενείᾳ. Πείσατέ τινα ὅτι ὁ τάφος εἶναι τὸ τέλος αὐτοῦ, καὶ ὅτι ἡ αὐτὴ τύχη ἣτις ἐπέρχεται εἰς τὰ κτήνη θέλει παρακολουθήσει καὶ αὐτόν, καὶ ὁ ἄνθρωπος οὗτος θ' ἀπολέσῃ τὴν ἠθικὴν αὐτοῦ ἀξιοπρέπειαν, ἔτοιμος νὰ ἐπιτελέσῃ ὅ,τι τὸ συμφέρον καὶ τὰ πάθη ὑπαγορεύουσιν.

Τὰ εὐγενέστερα ἔθνη τῆς ὑψηλίου, τὰ ἐπιτελοῦντα ἀξιοπρεπῶς τὸν προορισμὸν αὐτῶν, εἶναι τὰ σεβόμενα τὰ Ἱερὰ Γραφὰς καὶ λατρεύοντα τὸν Θεὸν τῆς Γραφῆς. Οἱ λαοὶ οἵτινες κατὰ πάσαν περίστασιν προστρέχουσιν ἵνα συνδράμωσιν τὴν πάσχουσαν ἀνθρωπότητα ἀνεξαρτήτως τοῦ ἐθνικοῦ, τοῦ φυλετικοῦ, τῆς θρησκείας καὶ τοῦ συμφέροντος εἶναι οἱ λαοὶ οἱ δαπανῶντες ἑκατομμύρια πρὸς ἐκτύπωσιν, διάδοσιν καὶ διδασκαλίαν τῶν Ἱερῶν Γραφῶν. Οἱ Ἀγγλοὶ λ. χ. οἵτινες δαπανῶσιν εἰς τὰς ἐσωτερικὰς θρησκευτικὰς καὶ φιλανθρωπικὰς ἀνάγκας 5,000,000, λιρῶν κατ' ἔτος χάριν τῶν ἐθνῶν, συνέδραμον κατὰ καιροὺς ἑκατομμύρια ἵνα σώσωσιν ἀπὸ τοῦ λοιμοῦ καὶ τοῦ λιμοῦ τὸν Πέρσιν, τὸν Κινέζον, τὸν Ἰνδόν, τὸν Μωαμεθανὸν τῆς Μικρασίας καὶ τὸν χριστιανὸν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Τουρκίας.

Οἱ Ἀμερικανοὶ οἵτινες ἐπίσης δαπανῶσιν ἕτερα 5 ἑκατομμύρια χάριν τοῦ ἔργου τοῦ Κυρίου ἀμιλλῶνται πρὸς τοὺς Ἀγγλοὺς, τοὺς Γερμανοὺς καὶ λοιποὺς τίς νὰ συνδράμῃ περισσώτερον. Ἐνῶ παρ' ἡμῖν ἕνεκα τῆς ἐσφαλμένης περὶ τῶν Ἱερῶν Γραφῶν γνώμης ἀδυνατοῦμεν νὰ ἐξέλθωμεν τοῦ συγγενικοῦ ἢ τοῦ φιλικοῦ κύκλου, τῶν ὁρίων τοῦ πατριωτισμοῦ ἢ φυλετισμοῦ ἢ τῆς θρησκείας.

Τὴν ἀλήθειαν τοῦ ἰσχυρισμοῦ δὲν ἀρχόμενοι ἐξηγήσαμεν ἐπικυροῦσιν καὶ αἱ ἐξῆς πληροφορίες ἃς ἐπισυνάπτομεν ἐνταῦθα.

Ὁ κ. Η. Τάμρα, ἰάπων, ἐπανεληθὼν εἰς τὴν πατρίδα του πρὸ τινῶν μηνῶν λαμβάνει ἀπείρους προσκλήσεις ἐκ μέρους τῶν συμπολιτῶν του ὅπως λαλήσῃ αὐτοῖς περὶ τοῦ Εὐαγγελίου. Διδάσκει καθ' ἑκάστην Κυριακὴν καὶ ἔχει εὐαγγελικὸν σχολεῖον καθ' ἑκάστην ἑσπέραν.

Ὁ κ. Clough ἱεραπόστολος ἀναφέρει συνάθροισιν μεταξὺ τῶν Τελούγων, ἔνθα οὗτος ἐργάζεται ἐν Βερμανία, καθ' ἣν οὗτος καὶ οἱ ἰθαγενεῖς βοηθοὶ του ἐβάπτισαν εἰς διάστημα ἡττον τοῦ ἐνὸς μηνὸς 5429 ἀσπασαμένους τὸ χριστιανικὸν θρησκειοῦμα. Τὰ χρονικὰ τῶν ἱεραποστολῶν δὲν ἀναφέρουσι τί παρόμοιον.

Ὁ Ροβέρτος Ἀρτιγκτων γράφει ἐκ Leeds τῆς Ἀγγλίας εἰς τὰ Γραφεῖα Ἀμερικανικῆς τινος ἱεραποστολικῆς Ἑταιρίας προσφέρων δωρεὰν 25,000 φρ. εἰάν ἐπιχειρήσωσι νὰ φέρωσι τὸ Εὐαγγέλιον εἰς ὠρισμένην χώραν ἐν Ἀφρικῇ ἐπὶ τοῦ Κόγγου ἢ Λουαλάβα ποταμοῦ, ἴσως 700 μίλια ἐκ βορρᾶ πρὸς μεσημβρίαν καὶ 600 ἐξ ἀνατολῶν πρὸς δυσμὰς.

Πρὸ εἰκοσι ἐννέα ἐτῶν ὁ λαὸς τοῦ Ἀνεϊτόου, ἐν ταῖς Νέαις Ἑβρίδαίς, ἦσαν οἱ ἐξωλέστεροι τῶν ἀνθρωποφάγων. Νῦν τῇ ἐπιβρῶθι τοῦ Εὐαγγελίου ὅλοι φαίνονται καταλιπόντες τὴν εἰδωλολατρείαν, καὶ ὑποβαλόντες εαυτοὺς ὑπὸ τὴν χριστιανικὴν διδασκαλίαν. Καίτοι αἱ ἐπιδημιαὶ ἠρᾶισαν τὰς τάξεις των οὕτως, ὥστε μόνον χίλια τριακόσια ψυχὰ ἀπελειφθησαν, οὐδεὶς ὑπέστρεψεν εἰς τὴν εἰδωλολατρείαν. Ἀπόδειξις τῆς ἀξίας

Ποίησις δύναται νὰ ἐπανεέλθῃ ἔνα με παραμυθῆσῃ ἐν τῇ θλίψει μου.

Ἄλλὰ σὺ, διατί νὰ μικροψυχῆς; ἐργάζου μετ' ἐπιμονῆς καὶ δραστηριότητος, διότι μόνῃ ἡ ἐργασία δύναται νὰ καταβάλλῃ καὶ ἀποδιώξῃ τὴν Ἀνάγκην καὶ τότε θέλεις ἴδει δὲ ἡ Μελωδία θὰ ἐπανεέλθῃ πλησίον σου, ὡς ἄλλοτε, παρήγορος καὶ γλυκεῖα. Ἐκτός τού-

δίας των νὰ συμμερισθῇ ἡ μία τὰς θλίψεις τῆς ἄλλης. Ὅτε δὲ ἐπανῆλθον εἰς τὴν πόλιν καὶ καθεὶς ἐπορεύθη εἰς τὸ δωμάτιόν του, ὁ μὲν Ἑρμᾶν εὗρεν ἀπροσδοκῆτως τὴν φίλην του ἀναμένουσαν αὐτὸν παρὰ τὸ κλειδοκύμβαλον, ὁ δὲ Βάλτερ ἐνῶ σύννοος καὶ μελαγχολικὸς εἶχε κλίνει τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τῆς μικρᾶς τραπέζης του, ἔνθα ἐντός τοῦ πρὸ πολλοῦ κεκλεισμέ-



Αἱ Α. Β. Γ. οἱ Πρίγκηποι Ἀλβέρτος καὶ Βίκτωρ υἱοὶ τοῦ Πρίγκηπος τῆς Οὐαλλίας. Λαμβάνοντες τὸ πρῶτον μάθημα ἐπὶ τῆς σχινοπλοκίας.

του δὲν σοι φαίνεται καλὸς οἰωνός, τὸ ὅτι συνητήθημεν οὕτως ἀπροσδοκῆτως τὴν ἐσπέραν ταύτην;

Οἱ δύο καλλιτέχναι ἐξηκολούθησαν ἐπὶ πολὺ διηγούμενοι ἀμοιβαίως τὰς στενοχωρίας καὶ τὰς θλίψεις των μακρὰν δὲ τοῦ νὰ παραμυθῆσωσιν ἀλλήλους διὰ χυδαίων καὶ μικρολόγων ἐλπίδων, ἀφῆκαν τὰς καρ-

νου μελανοδοχείου ὑπνωττον οἱ στίχοι, ἤκουσεν αἶφνης πλησίον του τὴν γλυκεῖαν φωνὴν τῆς Παιήσεως, ἥτις ἤλθεν ἐν μέσῳ τῆς σιγῆς τῆς νυκτὸς ἐν ἀνακουφιστῇ τὴν ἀπαραμύθητον αὐτοῦ θλίψιν.

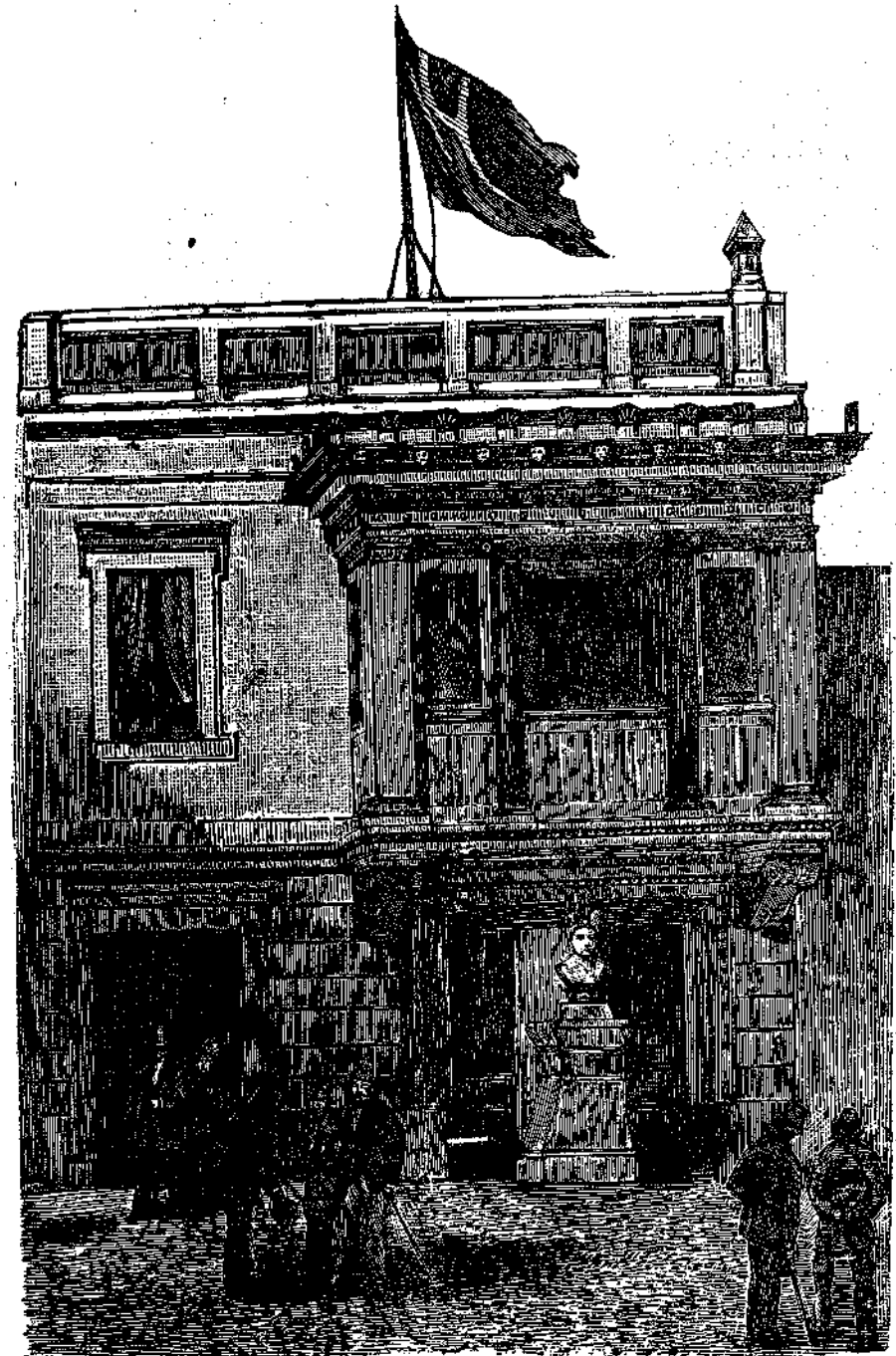
Εὐδαίμονες λοιπὸν οἱ δύο φίλοι, διότι ἡ συνάντησις αὐτῶν κατὰ τὴν ἐσπέραν ἐκείνην ἐπανήγαγεν εἰς τὰ

δωμάτιά των τὰς ὑπ' αὐτῶν λατρευόμενας μούσας, ἐξέφρασαν τὴν εὐγνωμοσύνην των ἑκάτερος κατὰ τὸν οἰκείον αὐτοῦ τρόπον. Καὶ ἐάν κατ' ἐκείνην τὴν στιγμήν πνευμά τι τῆς νυκτὸς πλανώμενον εἰς τὰς ἐκτάσεις, ἴστατο ἐν' ἀκροασθῇ ὑπεράνω τῆς ἀρχαίας ἐκεί-

ΠΡΟΣΩΠΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΕΩΣ*

[ΕΝ Τῷ ΠΕΔΙῳ ΤΟΥ ΑΡΕΩΣ]

ΜΕΤΑΦΡΑΖΟΜΕΝ ἐπὶ τούτου τὰς κρίσεις ἐφημερίδος τῶν Παρισίων, ὅπως περιορισθῶμεν μόνον εἰς τὴν πε-



Ἡ ἐν Παρισίοις πρόσωπις τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκθέσεως.

νης πόλεως τοῦ Ἀγρίππα, ἤθελεν ἀκούσει διπλοῦν ὕμνον, ὅστις ἐν μέσῳ τῆς σιγῆς τῆς νυκτὸς ἐναρμονίως ὑψούμενος κύλόγει τὴν ΦΙΛΙΑΝ.

(Ἐκ τῆς Κυρίας Α. Γ. Π.)

ριγραφὴν τῆς προσόψεως. Ἡ ἐλευσινότης τοῦ ἐσωτερικοῦ ὁμῶς καλύπτει καὶ τοὺς ὀλίγους ἐπαίνοις οὗς τὸ ἐξωτερικὸν ἐφείλκυσε. Ἀφαιρέσατε ἀπὸ τὴν Ἑλληνι-

* Ἀλληλογραφία ἐκ Παρισίων.

δύο τεμάχια καλάμου κεκλεισμένα εις ἓν τῶν ἄκρων διὰ τεμαχίου δέρματος περιγερίδος καὶ ἐνούμενα διὰ κλωστῆς ἢ τὰ δύο ἄκρα ἐλάμβανον τὴν ἀρχὴν τῶν εἰς τὸ κέντρον τοῦ μικροῦ ἐκείνου τεμαχίου τοῦ δέρματος· δὲν ἐσκεπτόμην ποτὲ ὅτι ἡ συγκοινωνία ἦτις ἦτο τελεία ὅταν ἐκ τῶν τεμαχίων ἐκείνων τὸ μὲν ἐτίθετο πρὸ τοῦ στόματος τοῦ κτήτορος καὶ τὸ ἕτερον πρὸ τοῦ ὠτός φίλου πρὸς μεγάλην εὐχαρίστησιν τῶν δύο φίλων δὲν ἐφάνταζόμεν λέγω ποτὲ καὶ πιστεύω μετ' ἐμοῦ καὶ ὅσοι ἔτυχε νὰ νὰ ἴδωσι τὴν ἀθῶαν ἐκείνην παιδιάν ὅτι ἠθέλεν εἶσθαι πυρὴν μεγάλης ἐφευρέσεως ἦτις κλίνει νὰ θέσῃ εἰς ἀχρηστίαν τοὺς τηλεγράφους.

Ἄλλὰ γελᾷς φίλε! νομίζεις ἴσως ὅτι ἀστειεύομαι, λέγεις πιθανὸν ὅτι τὸ κοινὸν ἐκεῖνο παίγιον δὲν ἔχει οὐδεμίαν σχέσιν πρὸς σοβαρὰν ἐφεύρεσιν. Ἄλλὰ δὲν ἐνθυμῆσαι, φίλτατε, ὅτι ὁ Φραγκλίνος ἀνεκάλυψε τὸν ἠλεκτρισμὸν παίζων, ὅτι ὁ Οὐάιτ ἀνεκάλυψε τὸν ἀτμὸν παίζων, ὅτι ὁ Stephenson ἐφεύρε τοὺς σιδηροδρόμους ἐκ κοινοτάτης χρήσεως τῶν αὐλακωτῶν ὁδῶν καὶ ἐκ τῶν συγχρόνων ἐφευρέσεων ὅτι ὁ Edison ἀνακάλυψε τὸ Φωνόγραφον, περὶ οὗ θὰ σὰς γράψω λίαν προσεχῶς, ὁμιλῶν ἐντὸς τοῦ πύλου του.

Τὸ κατ' ἐμὲ ἰσχυρίζομαι ὅτι εἰς τοὺς μικροὺς σπουδαστάς τῶν Ἀθηνῶν ἀνήκει ἡ τιμὴ τῆς ἀνακαλύψεως τῶν τηλεφώνων. Εἰς αὐτοὺς μένει ἡ εὐχαρίστησις τοῦ νὰ λέγωσιν ὅτι αὐτοὶ ἐν ὅλῃ τῇ ἀθωότητί των ἐφεύρον πρῶτοι τὸ μέσον ὅπως εἰς τὸ ἐξῆς ἀντὶ νὰ ἔχωμεν ἀνάγκην τοῦ τύπου ἢ τῆς γραφῆς ὅπως ἀναγνώσωμεν τὰς διαταγὰς τοῦ ἐν Ἀμερικῇ φίλου μας, νὰ θέτωμεν ἀπλοῦστατα τὸ οὗς πρὸ τῆς ἑτέρας ἄκρας τοῦ τηλεφώνου ὅπως ἀκούσωμεν ὀλόκληρον αὐτοῦ διήγησιν ἢ καθηγητοῦ θεωρίαν ἢ μουσικὴν συμφωνίαν διότι ὅλαι αἰ νεώταται ἀνακαλύψεις (μεγαλοφῶνον, ἀεροφῶνον κτλ.) εἰς αὐτὸ τὸ σημεῖον τείνουσιν. Σ.

ΠΟΙΚΙΛΙΑ

Ἀτιμόπλοιον ἐπὶ τούτῳ νυκλωθὲν ὑπὸ τῆς ἀγγλικῆς κυβερνήσεως 1200 τόνων χωρητικότητος ἀπέπλευσε κατ' αὐτὰς ἐκ Λονδίνου κομίζον ξυλίνας σκηνὰς διὰ τὸν ἐν Κύπρῳ στρατόν.

* * * Ὁ δήμαρχος τῆς Λάρνακος κ. Χαϊδευστάμ ἀπλευθέρωσε τὰ ὑπὸ δουλείαν διατελοῦντα πρόσωπα ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ ἐκείνῃ. Τὸ μέτρον τοῦτο λίαν ἠρσεν εἰς τοὺς κατοίκους.

* * * Πλούσια ὄρυχεα ἀνεκαλύφθησαν ἐν τῇ θέσει Horse Fly ἐν Καριβοῦ τῆς Καλιφορίας. Οἱ Κινέζοι μεταλλευταὶ πραγματοποιοῦσι ἀπὸ 40 μέχρι 80 δολλαρίων καθεκάστην.

* * * Αἱ φυλακαὶ ἐν Ἀμερικῇ ἀποβαίνουσι προσοδοφόρα καταστήματα. Ἐν τῷ δεσποτηρίῳ τοῦ Sing Sing παρὰ τῆς Νέας Ὦρκου τὸν μῆνα Αὐγούστου εἰσπράχθησαν ἐξ ἔργων διαφόρων 19,471 δολλάρια ἐδραπνήθησαν δὲ πρὸς συντήρησιν τοῦ καταστήματος καὶ διατήρησιν τῶν καθαιργμένων 14,445 δολ. ὥστε ἀρῆκαν περίσσευμα 5,026 δολ. Ὁ ἀριθμὸς τῶν καθαιργμένων διὰ τὸν αὐτὸν μῆνα ἦν 1613.

* * * Ἐν ταῖς Ἡνωμέναις Πολιτείαις τῆς Ἀμερικῆς ὑπάρχουσι 79,000 μίλια τηλεγραφικοῦ σύρματος καὶ 6,850 τηλεγραφικὰ γραφεῖα, ἧτοι ἐν μίλιον τηλεγραφικῆς γραμμῆς ἀνὰ 36 τετραγωνικὰ μίλια ἐκτάσεως. Ἡ Ἀγγλία ἔχει

75,000 μίλια γραμμῆς καὶ 5,600 γραφεῖα, ἧτοι ἐν μίλιον γραμμῆς ἀνὰ 1 1/2 μίλιον ἐκτάσεως.

* * * Ἡ ἐκ Γερμανίας μετανάστευσις εἰς τὰς Ἡν. Πολιτείας ἐφέτος ἀνῆλθεν εἰς 12,650 μετανάστες κατὰ τὸν μῆνα Ἰουλίον, οἱ πλεῖστοι τῶν μεταναστῶν εἰσι χωρικοὶ φέροντες χρήματα πρὸς ἀγορὰν γαιῶν.

* * * Τὰ σιτηρὰ τὰ πρὸς οἰκονομικὰ χρησιμοποιούμενα ἐν ταῖς Ἡν. Πολιτείαις ἐντὸς ἐνὸς ἔτους ἀνῆλθον εἰς 70,000,000 κοιλὰ. Ἐκ τῶν σιτηρῶν τούτων ἠδύνατο νὰ κατασκευασθῶσιν 1,050,000,000 τετραλίτροι ἄρτοι. Ἡ Μεγάλη Βρετανία μεταχειρίζεται 80,000,000 κοιλὰ σίτου πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπὸν, ἐτησίως δὲ εἰσάγει τροφὴν ἀξίας 400,000,000 δολλάρων.

* * * Ὁ ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν τῆς Γαλλίας κ. Du Frayssinet πολλὰς προτίθεται νὰ ποιήσῃ βελτιώσεις ἐν Γαλλίᾳ ἐν Μασσαλίᾳ π. χ. θὰ κατασκευασθῶσι δύο νεοὶ λιμένες, νέα νεώρια καὶ διέρυξ ἐνοῦσα τὸν Ῥοδῶν μετὰ τὴν Θάλασσαν.

* * * Ἐν τῷ Ἀγγλικῷ («Χρόνῳ») παρατηρεῖ τις ὅτι δὲν πρέπει οἱ ἵπποι νὰ πεταλόνονται ὡς ὅπως περιττοῦ ὄντος τοῦ τοιοῦτου προφυλακτικοῦ μέσου· λέγει δὲ ὅτι αὐτὸς μετεχειρίσθη ἐπὶ 25 ἔτη ἀπεταλῶτους ἵππους ἐπὶ πάσης ὁδοῦ καὶ οὐδεμίαν ἔπασχον ἐνόησιν, ἐπροφυλάττετο μόνον νὰ μὴ ὀδηγῇ εἰς ἀναμάλους ὁδοὺς νεωστὶ ἐκπεταλωθέντας ἵππους.

* * * Ὁ ἀριθμὸς τῶν προβάτων ἐν τῷ κόσμῳ ἀνέρχεται εἰς 480—600,000,000, ἐξ ὧν ἂν αἱ Ἡνωμ. Πολιτείας τῆς Ἀμερικῆς ἔχουσι 36,000,000 καὶ ἄλλα τόσα ἡ Ἀγγλία. Ὀλόκληρος δὲ ἡ παραγωγὴ τοῦ ἐρίου ἐν τῷ κόσμῳ ἀνῆλθε τὸ ἀπελθὸν ἔτος εἰς 1,497,500,000 λίτρας, ἀξίας 750 ἑκατομ. φράγκων.

BIBLIA

Ἡ ΚΟΣΜΟΓΟΝΙΑ, ἧτοι ἡ ἐπιστήμη ἐν τῇ Ἁγίᾳ Γραφῇ πρὸς χρῆσιν τῆς Νεολαίας ὑπὸ Γουσσαιν. Μεταφρασθεῖσα ὑπὸ Μ. Δ. Σακκοράφου. Τύποις Ἀθηναϊδος. Τιμᾶται φρ. 2 1/2.

Τὸ σπουδαῖον τοῦτο διὰ τοὺς νέους σύγγραμμα συνιστῶμεν εἰς τοὺς ἀναγνώστας τῆς Ἀθηναϊδος, διὰ τὴν χρησιμότητα καὶ τερπνότητα τῆς ὕλης.

Ἐπιτομὴ οἰκιακῆς οἰκονομίας συνταχθεῖσα πρὸς χρῆσιν τῶν δημοτικῶν σχολῶν τῶν κορασιῶν ὑπὸ Ε. Δ. Ζύγουρα καὶ συστηθεῖσα ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως.—Τὸ ὠφέλιμον τοῦτο βιβλίον ἀποδεικνύει ἄριστα πόσον στενῶς συνδέεται ἡ καλὴ ἀγωγὴ μετὰ τῆς οἰκονομίας ἦτις καθίσταται ἀναγκαιοτάτη διὰ τὰς οἰκογενεῖας καὶ τὰς κοινωνίας.

ΠΑΜΠΑΓΑΣ Κωμωδία εἰς Πράξεις πέντε. Μεταφρασθεῖσα ὑπὸ Ἰωάννου Καμπούρογλου, ἀρχισυντάκτου τῆς «Ἐφημερίδος». Πᾶσα σύστασις ἐπὶ ἔργῳ καταστάντος ἤδη δημοτικωτάτου καθίσταται περιττή. Εἶναι ἔργον ἀξίον μελέτης.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΚΡΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΤΩΝ ΙΕΡΩΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΩΝ, πρωτότυπον κείμενον. Τόμος Α'. Εὐαγγέλια κατὰ Ματθαῖον καὶ κατὰ Μάρκον. Πωλεῖται παρ' ἅπασιν τοῖς βιβλιοπώλαις καὶ ἐν τῷ Τυπογραφείῳ τῆς Ἀθηναϊδος.—Δραχ. 5.